

In questo numero:

Il "sistema Romania" allo sfascio sotto gli occhi UE

Anche il mercato degli affitti ristagna

Lavoro nero stimato tra il 20 ed il 50% dell'occupazione

Prolungati i termini per gli studi di fattibilità

La febbre del biocombustibile— Parte I

SPINPOLO IMI BANK ROMANIA





Soluzioni personalizzate per costruzioni industriali

40 anni di esperienza
40.000 clienti soddisfatti
40.000.000 mq. di edifici costruiti





Consulenza Fiscale
Consulenza Giuridica
Contabilita'
Risorse Umane

Costituzione di Societa'
Apertura di nuove sedi
Assistenza nelle gare d'appalto
Pratiche per i Fondi Strutturali Europei

Oltre 15 anni di consulenza in Romania

Bucuresti - Timisoara - Arad - Alba Iulia - Craiova tel. 0640 21 3210753 archimedes@archimedes.ro www.archimedes.ro



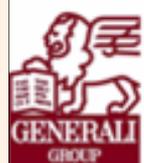
BANCA ITALO ROMENA

GRUPPO VENETO BANCA



Carpatair

www.carpatair.com



"Sotto le Ali del Leone"

Generali Asigurari S.A.



Pubblicizza la tua azienda sulla Newsletter AIIR—

La tua presentazione arriverà a migliaia di aziende italiane e romene ad un prezzo estremamente competitivo.

advertising@aiir.ro

Speedsoft Company

office@speedsoft.ro

Software Eurofacturi, visibile sul sito. Software potente ma allo stesso tempo economico, per emettere fatture, proforma e quietanze conformi alla legge.

ITAL CONSTRUCTOR
s.r.l. – Ing. Orazio Arcidiacono

Progettazione Architettonica e Strutturale di Costruzioni Civili ed Industriali

Costruzione di Edifici Civili ed Industriali

ROMAN – Str. Stefan Cel Mare, bl. 7, sc. D, ap. 7, et. 1

BUCAREST (sector 4) – B.dul Gheorghe Sincai, nr. 13, bl. 5, ap. 11, et. 2 c/o AIIR

e-mail:

ing_arcidiacono@libero.it,
italconstructor@yahoo.com

tel.: 0040/723454702,
0039/3483312031

EDITORIALE

Il “sistema Romania” allo sfascio sotto gli occhi UE

Le recenti critiche della Commissione Europea sullo stato della giustizia in Romania hanno, sollevato, come era facile prevedere, il solito polverone inutile.

I pochi parlamentari rimasti a Bucarest, infatti, si sono destati solo per un attimo dai torpori causati dal caldo, interrogandosi sul perché il folto gruppo di ministri ed ex ministri accusati di corruzione non siano stati mandati in tribunale.

Dal canto suo, il Presidente Basescu, corrucciato come non mai, ha presieduto, a porte chiuse, una seduta del CSM di cui difficilmente vedremo gli effetti sulla vita di tutti i giorni.

Tutto questo perché il "sistema Romania" è malato, gravemente malato. Non parlo solo della giustizia, parlo delle istituzioni, dei legislatori, dei burocrati, dei politici e degli organi di polizia (se qualcuno si sente dimenticato da questo elenco, mi scuserà).

D'accordo... cinquant'anni di comunismo, la dittatura, l'isolamento...

Ma la Romania è entrata da diciotto mesi nella Comunità Europea e non è stata ancora capace di guardarsi intorno, ossia nelle legislazioni degli stati membri, per coprire le incredibili lacune del sistema romeno?

Possibile che in diciotto mesi a nessuno venga in mente di promulgare una legge sui diritti degli uomini, dei cittadini, degli "utenti" delle istituzioni, dei clienti dei supermercati?

In tutti questi mesi, il parlamento romeno, ha legiferato esclusivamente riguardo l'assorbimento dei Fondi Europei, trascurando, di fatto, la povera gente, la vita di tutti i giorni, i diritti essenziali.

Certo, la Commissione Europea ha lodato l'operato della DNA (la Divisione Nazionale Anti corruzione) e su questi si stanno crogiolando tutti i politici. Ma la Commissione Europea cosa sa riguardo la

DNA? Cos'ha lodato se, di fatto, nessun dossier avviato da quest'organismo si è poi tramutato in sentenza? Mi sembra come quando dò lo zuccherino al mio cane...

Visto che l'abbiamo citata, poi, parliamo anche della Commissione Europea. Possibile che, da quelle parti, nessuno abbia pensato che, se si aprivano le porte dell'Unione (nella disperata rincorsa a nuovi mercati), si annettevano nazioni con ordinamenti e strutture fatiscenti? Per fare in modo che un sistema funzioni, infatti, non bastano i fondi per l'infrastruttura e per l'apparato statale: bisogna anche rendere l'uomo, il cittadino, più forte e sicuro di se. Questo si fa solo dandogli dei diritti ed insegnandogli a farli valere.

Un esempio su tutti, poi chiudo: il Tribunale per i Diritti dell'Uomo, presso il Parlamento Europeo. Sicuramente l'idea è lodevole e, in un ordinamento di tipo occidentale, è una buona istituzione, destinata a vigilare affinché i nostri diritti vengano rispettati.

Ma, per il fatto che trattasi di un'istituzione, cui ci si può rivolgere solo dopo aver sopportato tutti i gradi di processo, previsti dalla nazione in cui si viene giudicati, è diventato, in Romania, un ultimo appello per quelli che hanno i soldi, o la pazienza per marcire ingiustamente in galera per anni. Questo perché, lo ricordo a chi si fosse distratto, stare "fuori" durante un processo, nella Romania del 2008, costa 10.000 euro, per ogni anno di richiesta di pena da parte del procuratore.

Publicizza la tua azienda sulla Newsletter AIIR—
La tua presentazione arriverà a migliaia di aziende italiane e romene ad un prezzo estremamente competitivo.

advertising@aiir.ro

Speedsoft Company

office@speedsoft.ro

Software Eurofacturi, visibile sul sito. Software potente ma allo stesso tempo economico, per emettere fatture, proforma e quietanze conformi alla legge.

**ITAL
CONSTRUCTOR
s.r.l. – Ing. Orazio
Arcidiacono**

Progettazione
Architettonica e
Strutturale di
Costruzioni Civili ed
Industriali

Costruzione di Edifici
Civili ed Industriali

ROMAN – Str.
Stefan Cel Mare, bl.
7, sc. D, ap. 7, et. 1

BUCAREST (sector
4) – B.dul Gheorghe
Sincai, nr. 13, bl. 5,
ap. 11, et. 2 c/o AIIR

e-mail:
ing_arcidiacono@libero.it,
italconstructor@yahoo.com

tel.: 0040/723454702,
0039/3483312031

A causa della crisi immobiliare

Anche il mercato degli affitti ristagna

Il blocco immobiliare che dall'inizio dell'anno affligge il segmento degli appartamenti vecchi, comincia ad influenzare anche il mercato degli affitti. Buona parte di coloro i quali non sono riusciti a vendere, infatti, stanno ripiegando sull'affitto.

Così, rispetto a giugno 2007, le offerte di appartamenti da affittare sono ammentate del 35-45%. Anche la domanda ha raggiunto un punto di equilibrio con

l'offerta, portando ad un rallentamento della crescita dei prezzi degli affitti, sotto il 5%.

Naturalmente, vista la natura poco incline ai cambiamenti e scarsamente dinamica del mercato romeno, si prevede che non ci saranno ritocchi al ribasso dei prezzi, nonostante questi abbiano già da tempo oltrepassato la soglia della sopportabilità da parte della popolazione.

ICE Bucarest

Lavoro nero stimato tra il 20 ed il 50% dell'occupazione

Nonostante lo sviluppo economico, persiste il fenomeno del lavoro nero in Romania, che rappresenta una parte considerevole dell'occupazione totale (stimata tra il 20 e il 50%), secondo un rapporto del Centro per lo Sviluppo dell'Organizzazione per la Cooperazione e lo Sviluppo Economico, OCSE. Le stime sono contrastanti, in quanto l'Istituto Nazionale di Statistica della Romania ritiene che l'economia sommersa sia pari al 21% del PIL, mentre l'Agenzia per lo Sviluppo Internazionale statunitense USAID la calcola al 45% del PIL. I

settori in cui è più diffuso il lavoro nero sono: le attività produttive (21,4%), il retail (21,7%), le costruzioni (15,1%), l'agricoltura (8,8%), e la pubblica amministrazione (7,7%). Il fenomeno si manifesta sotto varie forme: agricoltura di sussistenza, lavoratori autonomi che non dichiarano i loro redditi, datori di lavoro che non registrano i loro dipendenti, assenza di contratti di lavoro, evasione dei contributi, dichiarazioni dei redditi non veritiere.

Fonte: ICE Bucarest

Fondi strutturali

Prolungati i termini per gli studi di fattibilità

A partire dal 23 luglio 2008, si possono allegare ai fascicoli delle domande di finanziamento per tutti i domini maggiori d'intervento nel quadro del Programma Operazionale Regionale 2007-2013 e saranno considerati amministrativamente conformi, gli studi di fattibilità e le documentazioni tecniche per le autorizzazioni per i lavori elaborati più di 24 mesi prima della data di presentazione delle domande.

Nel caso di studi o documentazioni elaborati più di 12 mesi prima della

presentazione della domanda, queste dovranno essere attualizzate a non più di 12 mesi.

La griglia di verifica della conformità amministrativa, di conseguenza, si modificherà. I richiedenti si assumono totalmente la responsabilità per quanto dichiarato nelle documentazioni tecniche.

Publicizza la tua azienda sulla Newsletter AIIR—
La tua presentazione arriverà a migliaia di aziende italiane e romene ad un prezzo estremamente competitivo.

advertising@aiir.ro

Speedsoft Company

office@speedsoft.ro

Software Eurofacturi, visibile sul sito. Software potente ma allo stesso tempo economico, per emettere fatture, proforma e quietanze conformi alla legge.

**ITAL
CONSTRUCTOR
s.r.l. – Ing. Orazio
Arcidiacono**

Progettazione
Architettonica e
Strutturale di
Costruzioni Civili ed
Industriali

Costruzione di Edifici
Civili ed Industriali

ROMAN – Str.
Stefan Cel Mare, bl.
7, sc. D, ap. 7, et. 1

BUCAREST (sector
4) – B.dul Gheorghe
Sincai, nr. 13, bl. 5,
ap. 11, et. 2 c/o AIIR

e-mail:
ing_arcidiacono@libero.it,
italconstructor@yahoo.com

tel.: 0040/723454702,
0039/3483312031

Dossier ecocarburanti in Romania—Parte I

La febbre del biocombustibile

Il fuoristrada, ignorando le buche, avanza velocemente sul campo appena trebbiato. Il termometro indica 53 gradi Celsius, quando Ioan Niculae, proprietario del gruppo InterAgro, va ad investigare sul perché due delle cinque trebbiatrici che si trovano sul campo non funzionano. A 54 anni, l'uomo che si trova nei primi posti della classifica degli uomini più ricchi della Romania, investe massicciamente in un nuovo progetto.

Sulla sponda del Danubio, a 125 chilometri da Bucarest, 65 lavoratori cinesi si danno da fare 12 ore al giorno per costruire il primo di nove impianti integrati per la produzione di bioetanolo. Un'investimento di 55 milioni di euro che si dovrebbe ripagare, secondo le stime dell'investitore, in massimo quattro anni.

Per il momento, l'intero perimetro dell'ex centrale termica della fabbrica di zucchero di Zimnicea, è ricoperto di tubi, caldaie, polvere ed edifici parzialmente terminati. In ottobre, comunque, la fabbrica dovrebbe "ruminare" mais con i motori al massimo e produrre 100.000 tonnellate di bioetanolo all'anno.

La febbre del biocombustibile ha contagiato l'intera Romania. Sono stati avviati progetti di centinaia di milioni di euro per l'utilizzo di piante come la colza od il mais per produrre biodiesel o bioetanolo, additivi, rispettivamente, per il gasolio e per la benzina.

Questa tendenza è stata dettata a livello europeo. Secondo le direttive per l'ambiente dell'Unione Europea, infatti, entro il 2010, il 5,75% del combustibile totale usato nei trasporti,

dovrà essere d'origine vegetale, arrivando al 10% nel 2020.

Lo scopo di queste misure, ovviamente, è la riduzione dell'uso dei combustibili fossili, con conseguenze benefiche sull'inquinamento.

Parallelamente, la crescita del prezzo del petrolio, combinata con le limitate risorse esistenti (complici anche le restrizioni alle importazioni di determinate regioni) ha determinato la nascita delle tecnologie necessarie all'ottenimento dei biocombustibili.

La speranza è che questi ultimi possano rallentare la fulminante crescita del prezzo del petrolio, da cui l'Europa intera è drammaticamente dipendente.

Le misure prese, sembra diano i primi risultati, dal momento che, a livello europeo, sono stati avviati molti progetti di produzione di biocombustibili.

Fin dall'inizio, tuttavia, è apparso anche il rovescio della medaglia: gli ecologisti hanno avviato numerose campagne contro i combustibili biologici, rei, secondo loro, di togliere spazio alle colture destinate all'alimentazione, facendo crescere il prezzo dei cereali e del latte.

Inoltre, gli scienziati dell'Agenzia Europea della Protezione dell'Ambiente, hanno chiesto di rinunciare all'obiettivo del 10% stabilito per l'Europa.

La questione è attualmente ampiamente dibattuta a livello europeo e si notano già i primi segnali di diminuzione del sostegno politico alla produzione di biocombustibile.

FINE PARTE I

Fonte: Business Week

Proposte d'affari

- **Fabbrica in Bucarest (zona Obor), confezionamento di cibi disidratati. Tutto a norme HCCP e ISO, comprensiva di capannone e 400 mq di terreno.**
- **Terreno edificabile P+8+E, zona Obor, ideale per palazzina di uffici.**
- **2 aziende agricole + 1.450 ettari di terreno agricolo cat.I, irrigabile in judet Dolj**
- **Terreni agricoli in zona Constanta**
- **Ex industria da bonificare e convertire in zona porto Constanta**
- **Ex industria da bonificare e convertire in zona Giurgiu**
- **Terreno a Bucarest, tra la città e l'aeroporto di Otopeni, 14.000 mq, apertura sulla strada 60m, progetto approvato P+5**
- **Favoloso terreno tra Gara de Nord e piazza Romana a Bucarest, 2.700mq, P+14**
- **Villa in litigio a 100m dall'ambasciata americana**

Per informazioni chiamare lo 0040 748 109516

Copyright © 2008 Associazione Imprenditori Italiani in Romania

I contenuti della presente newsletter possono essere diffusi, anche separatamente, alla sola condizione di citarne la fonte.

In nessun caso e' ammessa la pubblicazione a nome dell'Associazione o la citazione degli articoli, quando essi siano stati modificati da terzi, senza il nostro espresso assenso scritto.

La Newsletter AIIR e' edita da:

Associazione Imprenditori Italiani in Romania—AIIR

b.dul Gheorghe Sincai, nr.13, bl.5, ap.11—Sector 4 Bucuresti (Bucarest—Romania).
Tel. +40 21 3310753—Fax +40 21 331 07 54—E-mail: newsletter@air.ro

Caporedattore:

Mauro Ghiglia—tel. 0040 21 3310753

Sezione Costruzioni:

Ing. Orazio Arcidiacono tel. 0040 723 454702



Astron:

Un sistema per costruire edifici industriali in acciaio

Astron: il settore "Building Systems" del gruppo Lindab

Lindab, con il marchio **Astron**, è il leader europeo della costruzione di edifici industriali in acciaio, in grado di soddisfare le necessità di società nazionali ed internazionali che progettano nuovi siti di produzione in Europa.

Astron opera in vari settori, dall'industria al commercio fino allo sport, con edifici destinati a fabbriche, depositi, garage, piattaforme logistiche, depositi e supermercati, centri sportivi, edifici polivalenti, hangar per l'aeronautica, ecc....

Astron si basa su un concetto semplice: Semplificare il modo di costruire!

C'è una domanda crescente di metodi costruttivi per costruzioni efficaci, ecologiche, a basso consumo energetico, affidabili, durature e con un buon rapporto qualità/prezzo. Questa domanda è importante sia per gli edifici industriali che per quelli residenziali. La risposta di **Astron** è : semplificare modo di costruire proponendo un metodo pre-studiato per edifici industriali acciaio.

Astron significa un metodo di costruzione semplice, rapido, economico, facile da mettere in opera e proficuo, che si conforma alle norme di costruzione ed alle necessità del cliente finale.

La gamma Astron:

Edifici industriali su misura con luci libere che vanno fino a 100m.

Edifici Multipiano.

I principali vantaggi di Astron:

- Certezza di un singolo interlocutore per l'intera commessa dell'edificio.
- Ottimizzazione dello spazio disponibile, con o senza colonne intermedie.
- Realizzazione chiavi in mano.
- Progetti ricercati esteticamente e rapidità d'esecuzione.
- Durabilità nel tempo dei lavori, la cui qualità è certificata ISO 9001:2000
- Isolamento termico efficiente.
- Garanzia di un grande gruppo Europeo che ha già consegnato più di 40.000 edifici.
- Oltre 40 anni d'esperienza.
- Presenza in 36 paesi d'Europa.

Produzione e rappresentanze:

Tre stabilimenti produttivi ed uffici di progettazione e di vendita in Europa: a Diekirch, Lussemburgo, (28.000 m²), a Prerov, Repubblica Ceca (18.000 m²) e Nyiregyhaza, Ungheria (9.900 m²).

Inoltre, una quarta fabbrica verrà realizzata a breve a Tutaev, località situata 300 km a Nord-Est di Mosca (Russia) e sarà operativa nella primavera 2008.

Astron è anche presente con uffici tecnici e di vendita in Germania, Francia, Polonia e Regno Unito oltre che con uffici di rappresentanza in Croazia, Spagna, Italia e Romania.

Per informazioni: Sig. Mauro Picco (Vendite Internazionali) +352 80291

E-mail: m.picco@astron.biz

Sito Internet: www.astron.biz



i l
i n



m²)
a

NEW EUROPE INDUSTRIAL & LOGISTIC PARK



VENDIAMO SPAZI INDIVIDUALI IN NUOVO COMPLESSO INDUSTRIALE E LOGISTICO

Per attività di produzione
distribuzione deposito o logistica

Per ulteriori informazioni, contattateci

in Romania o Svizzera:

AB Group L&C

www.ab-group.ch
info@ab-group.ch

Tel. (Romania): +40 747 890 950

Tel. (Svizzera): +41 79 234 4939

+41 91 993 1823

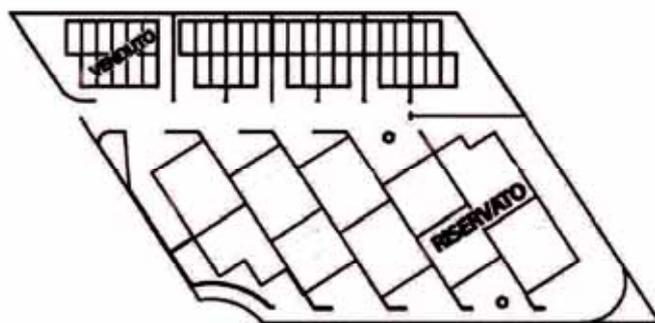
Fax: +41 91 993 0044

saremo lieti di inviarvi ulteriori informazioni

Location: sull'autostrada A1 Bucarest-Pitesti, al km23 (uscita Bolintin Deal) - 11 km dalla cintura di Bucarest (4 km dal tracciato previsto per la nuova linea di cintura)

- Spazi industriali create e costruiti secondo le esigenze dei singoli clienti
- Spazi disponibili a partire da una superficie di 1.000 mq
- Costruzione in cemento armato prefabbricato
- Uffici disponibili in ogni capannone, disegnati secondo le esigenze dei clienti
- Strade di accesso ampie con facilità di manovra
- Ogni capannone ha un'area esterna ad uso esclusivo, con posteggi separate e spazio di carico/scarico dei veicoli
- Zona verde per ogni capannone

- **La superficie totale del complesso e' di 35.000 mq**
- **Spazi già costruiti e venduti: 2.400 mq**



Costruttore: Investim Srl
Architetto e Ingegnere:
Studio Tecnico Galli Srl

